



Berliner Meisterschaft Folkeboote

Regatta-Programm + Segelanweisung



Folkeboot R: 1,30

Wettfahrttage:

Freitag, 6. September bis Sonntag, 8. September 2019

Ankündigungs- und Startzeiten:

Freitag 06. September 2019:

Ankündigung **10.55 h**, Start **11 h**

Letztmögliches Ankündigungssignal am Sonntag:

08. September 2019 | 14.00 h | Start 14.05 h

Wettfahrtkomitee:

Wettfahrtleiter

Christian Guschke SCA

Stellvertr. Wettfahrtleiter

Hans Christian Steinmüller SCA

Protestkomitee

Olaf Wulf (Obmann), Nils Henning, DBYC, Werner Baumgarten, BYC

Meldestelle/Regattabüro

Angela Kausche SCA

Start- und Zielrichter

Bettina Dittermer, Thomas Steinmüller, Bettina Steinmüller,

Anne Steinmüller, Jens Müller, Claudia Hertel (alle SCA)

Startschiff- und Zielschiff: „null drei neunzig“ der SV 03

Begleitboote Schimmelpfennig SCA, Ahoipower SCA, Boote DLRG

Kran Hartmut Golze SCA

Revier

Wannsee, Große Breite und Großes Fenster (beides Havel)

Wettfahrten und Wertung

Es sind 8 Wettfahrten vorgesehen. Es gilt das Low-Point-System gem. Anhang A, WR
Ab 5 gewerteten Wettfahrten wird das schlechteste Ergebnis gestrichen.

Siegerehrung

Sonntag, 08. September 2019, ca. 90 Minuten nach Ende der letzten Tageswettfahrt,
sofern keine Proteste vorliegen.

Preise

Punktpreise für einen Teil der bei Meldeschluss gemeldeten Boote.

Segelanweisungen	Sailing instructions
------------------	----------------------

<i>Im Folgenden verwendete Abkürzungen</i>		<i>Abbreviations</i>	
BSV	Berliner Segler-Verband	BSA	Berlin Sailing Association
DSV	Deutscher Segler-Verband	DSA	German Sailing Association
WS	World Sailing	WS	World Sailing
SAS	Segelanweisungen	SI	Sailing instructions
SCA	Segel-Club Ahoi	SCA	Sailing-Club„Ahoi
PK	Protest Komitee	PK	Protest committee
WF	Wettfahrt	R	Race
WK	Wettfahrtskomitee	RC	Race Committee
WO	Wettsegelordnung des DSV	DSV	Sailing Competition Regulations of DSV
WP	Wasserschutzpolizei	NPB	Nautical Police Berlin
WR	Wettfahrtsregeln Segeln WS + DSV	RRS	Racing Rules of Sailing RRS WS+DSV

1. Regeln und Ordnungen		1. Rules and regulations	
1.1	die Wettfahrten werden geregelt nach:	1.1	the regatta will be governed by:
a	den WR und der MO;	a	the WR
b	den Klassenvorschriften, soweit diese nicht durch die SA abgeändert werden	b	the class rules, unless they are modified by the SA
c	den Segelanweisungen (Regeln) des BSV	c	the sailing instructions (rules) of the BSV
d	diesen Segelanweisungen (SA);	d	these sailing instructions (SA);
e	es gelten jeweils die neuesten aktuellen Fassungen.	e	the latest version applies.
1.2	Es gelten die Regeln der Ausschreibung, auch wenn sie hier nicht nochmals aufgeführt sind. [s. Ausschreibung S. 4 ff.]	1.2	The rules of the notice of race apply, even if not listed here again (see Notice of Race s. 4 ff.)
1.3	Mitteilungen der WK und des PK erfolgen durch Aushang am Brett „Regattamitteilungen“ im Clubhaus des SCA und gelten ohne Zeitvorschrift als gegeben. Regeln 1.2 und 3.2 BSV entfallen.	1.3	Notices of the WK and the PK are posted on the board „Regattamitteilungen“ in the clubhouse of the SCA and count as given. Rules 1.2 and 3.2 BSV don't apply.
1.4	Werbung richtet sich nach dem Werbe Code (Regulation 20) der WS. Teilnehmer müssen, auf Verlangen, vom Veranstalter gestellte Werbung am Boot anbringen.	1.4	Advertising depends on the Advertising Code (Regulation 20) of the WS. Participants must upon request attach organizer-sponsored advertising to the boat.
2. Sicherheitsbestimmungen		2. Safety regulations	
2.1	Sicherheitsbestimmungen des BSV gelten.	2.1	The security regulations of the BSV apply.
2.2	Die Berufsschiffahrt hat absolute Vorfahrt.	2.2	Commercial vessels have absolute priority (right of way)
3. Start- und Ankündigungssignal		3. Starting and warning Signal	
3.1	Gem. WR	3.1	According to WS
4. Rundung der Bahnmarken / Kurs		4. Rounding marks / Course	
4.1	Die Bahnmarken sind an Backbord zu runden.	4.1	The marks have to be passed on port side.
4.2	Up-and-Down-Kurs Die Bahnmarken bestehen aus orangefarbenen Tetraeder-Schwimmkörpern	4.2	Windward-leeward-course The marks consist of orange coloured tetrahedron buoys.

4.3	<p>A oder B. Anzeige auf der Backbordseite des Startschiffes. Weiße Tafeln mit schwarzen Buchstaben. Die Bahnen unterscheiden sich lediglich in der Länge.</p> <p>Bahn A: 1 ⇒ Tor 2+3 ⇒ 1 ⇒ Tor 2+3 ⇒ 1 ⇒ Tor 2+3 ⇒ Ziel</p> <p>Bahn B: 1 ⇒ Tor 2+3 ⇒ 1 ⇒ Tor 2+3 ⇒ Ziel</p> <p>Ca. 50 m neben der Bahnmarke 1 befindet sich auf gleicher Höhe eine Ablauftonne, die ebenfalls backbord zu runden ist.</p>	4.3	<p>Course option A or B. Display at port side of the starting vessel. White boards with black letters. The courses differ only in length.</p> <p>Course option A: 1 ⇒ Gate 2+3 ⇒ 1 ⇒ Gate 2+3 ⇒ 1 ⇒ Gate 2+3 ⇒ Finish</p> <p>Course option B: 1 ⇒ Gate 2+3 ⇒ 1 ⇒ Gate 2+3 ⇒ Finish</p> <p>Approximately 50 m next to mark 1 is an extra mark which has also to be passed on port side.</p>
4.4	Anstelle von Flaggen können auch Tafeln mit den Flaggensymbolen gezeigt werden.	4.4	Boards with flag-symbols can be shown instead of flags.
4.5	Bahnänderung: Die neue Bahnmarke, bei erster Bahnänderung trägt die Ziffer „4“. Es kann auch ein Boot oder eine Spierentonne mit der Flagge „M“ sein. Die Ablaufbahnmarke entfällt – auch bei weiteren Bahnänderungen. Regel WR 33 (a) + (b) werden nicht angewendet.	4.5	Course changes: the new mark bears the no. „4“ or the international flag „Mike“. There will be no more adjacent mark. WR 33 (a) and (b) don't apply.
5. Start		5. Start	
5.1	Die Wettfahrten werden nach Regel 26 WR gestartet.	5.1	The races will be started under Rule 26 WR
5.2	Regel BSV 4.5 wird nicht angewendet	5.2	Rule BSV 4.5 does not apply.
5.3	Änderung Regel 4.2 BSV. Die Startlinie wird gebildet durch den Peilmast mit dem Stander des SCA auf dem Startschiff und eine Boje mit roter oder orangefarbener Flagge an der Backbordseite des Startschiffes.	5.3	Change of Rule 4.2 BSV. The starting line will be between a pole displaying the flag of the SCA on starting vessel and a mark with a red or an orange flag.
6. Ziel		6. Finishing line	
6.1	Änderung Regel 6.1 BSV. Die Ziellinie wird gebildet durch den Peilmast mit dem Stander des SCA auf dem Zielschiff und einer Boje mit roter oder oranger Flagge. Dies gilt nicht, wenn WR 32.2 angewendet wird.	6.1	Change of Rule 6.1 BSV. The finishing line is set up by the finishing line vessel carrying a pole with the SCA flag and a buoy carrying a red or orange flag. This will not apply if rule 32.2 WR is applied.
6.2	Sollzeit 45–60 Minuten. Zeitlimit 90 Minuten	6.2	Target time 45–60 minutes. Time limit 90 minutes.
6.3	Änderung Regel 62.1 (a) WR. Das Nicht-Einhalten der Sollzeit ist kein Grund für einen Antrag auf Wiedergutmachung.	6.3	Change Rule 62.1 (a) WR. Failure to meet the target time will not be grounds for redress.
7. Proteste/ Strafen		7. Protests/Penalties	
7.1	Änderung Regel 8.2 BSV. Die Protestfrist beträgt 90 Minuten und nur am Sonntag 60 Minuten.	7.1	Change Rule 8.2 BSV. The protest deadline is 90 minutes and only on Sunday 60 minutes.
7.2	Es gilt Anhang P	7.2	Appendix P applies
7.3	Änderung Regel 44.1 und P2.1 WR: eine „Ein-Drehung-Strafe“ genügt.	7.3	Change of Rule 44.1 and P2.1 WR: in all cases a “One-Turn-Penalty” is sufficient.
7.4	Um Boote darin zu unterstützen, eine Ersatzstrafe anzunehmen, können Schiedsrichter ein Pfeifsignal geben, wenn sie glauben, einen Regelverstoß gesehen zu haben.	7.4	In order to help boats whether to decide to take a penalty or not an umpire may give a sound signal if he thinks he has observed the violation of a rule.
8. Bekanntmachung an Land		8. Notices ashore	
	Regel 3.2 BSV entfällt		Rule 3.2 BSV does not apply
9. Funktionsboote > Regel 9 BSV entfällt		9. Official Boats > Rule 9 BSV does not apply	

Rahmenprogramm:

Freitagabend, ca. 18 Uhr: Abend-Brotzeit

Friday evening, ~6 pm: Opening evening with snack

Samstag 07. September 19:00 Uhr: Spanferkel und Bier

Saturday 07th September 7 pm: Roasted pork and beer